

FAVORIT 99025 VI1P

CS Návod k použití

2

PL Instrukcja obsługi

19

SK Návod na používanie

38



 **AEG**

perfekt in form und funktion

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
2. POPIS SPOTŘEBIČE	5
3. OVLÁDACÍ PANEL	5
4. PROGRAMY	6
5. FUNKCE	8
6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM	10
7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ	12
8. TIPY A RADY	14
9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	15
10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	16
11. TECHNICKÉ INFORMACE	18

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.aeg.com



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali.

1.2 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič nainstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod nebo vedle bezpečných konstrukcí.

Připojení k elektrické síti



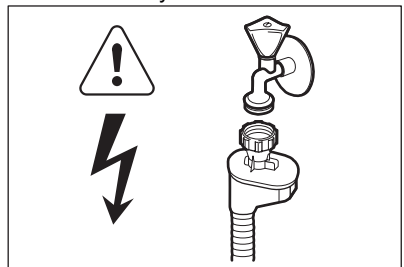
UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu či síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Tento spotřebič je v souladu s směrnici EEC.

Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



**UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnilo.

1.3 Použití spotřebiče

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
 - Farmářské domy
 - Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
 - Penziony a ubytovny.

**UPOZORNĚNÍ**

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespadl.
- Na otevřená dvířka si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.

- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumístejте hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.

1.4 Vnitřní osvětlení

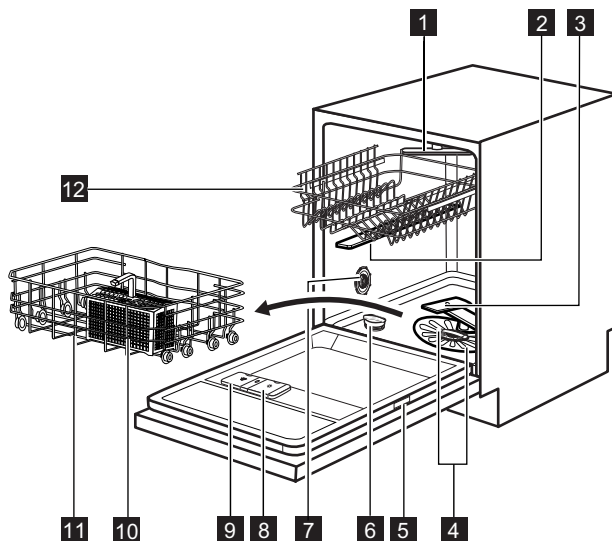
- Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením, které se rozsvítí při otevření dvířek a zhasne při jejich zavření.
- Žárovka v tomto spotřebiči není vhodná pro osvětlení místností.
- Pokud je potřeba žárovku vyměnit, kontaktujte autorizované servisní středisko.

1.5 Likvidace**UPOZORNĚNÍ**

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

2. POPIS SPOTŘEBIČE



1 Nejvyšší ostříkovací rameno

2 Horní ostříkovací rameno

3 Dolní ostříkovací rameno

4 Filtry

5 Typový štítek

6 Zásobník na sůl

7 Otočný volič tvrdosti vody

8 Dávkovač leštidla

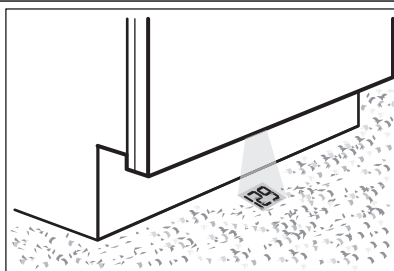
9 Dávkovač mycího prostředku

10 Košíček na příbory

11 Dolní koš

12 Horní koš

2.1 TimeBeam



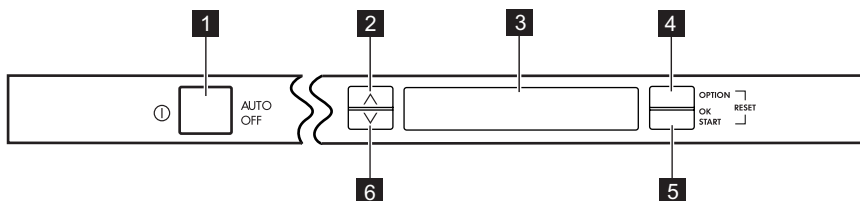
Optická signalizace **TimeBeam** promítá displej na podlahu pod dvířky spotřebiče.

- Když se spustí program, rozsvítí se délka programu.
- Po dokončení programu se rozsvítí symbol **0:00** a **CLEAN**.
- Při spuštění odloženého startu, se rozsvítí odpočet a symbol **DELAY**.
- Při poruše spotřebiče se rozsvítí výstražný kód.

3. OVLÁDACÍ PANEĽ

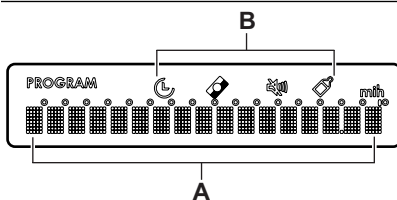


Při používání spotřebiče vám pomohou zprávy zobrazené na displeji a zvukové signály.



- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Tlačítko Zap/Vyp | 4 Tlačítko OPTION |
| 2 Tlačítko nabídky (nahoru) | 5 Tlačítko OK START |
| 3 Displej | 6 Tlačítko nabídky (dolú) |

3.1 Displej



- A)** Tato část zobrazuje zprávy, programy, funkce a fáze programu.
- B)** Tato oblast zobrazuje symboly funkcí.

Symboly	
	ODLOŽENÝ START Rozsvítí se při zapnutí funkce odloženého startu.
	MULTITAB Rozsvítí se při zapnutí funkce Multitab.
	HLASITOST Rozsvítí se, když je zvuková signalizace vypnutá.
	EXTRA HYGIENE Rozsvítí se při zapnutí funkce nebo při nastavení programu INTENSIV PRO.

4. PROGRAMY

Program	Stupeň znečištění Druh náplně	Fáze programu	Funkce
AUTOSENSE ¹⁾	Vše Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 45 °C až 70 °C Oplachy Sušení	EXTRA HY- GIENE
INTENSIV PRO ²⁾	Velmi znečištěné Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 70 °C Oplachy Sušení	PROBOOST ³⁾ TIMESAVER ³⁾

Program	Stupeň znečištění Druh náplně	Fáze programu	Funkce
EXTRA SI- LENT ⁴⁾	Normálně znečiště- né Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 50 °C Oplachy Sušení	
30 MINUT ⁵⁾	Čerstvě znečištěné Nádobí a příbory	Mytí 60 °C Oplach	EXTRA HY- GIENE
ECO ⁶⁾	Normálně znečiště- né Nádobí a příbory	Předmytí Mytí 50 °C Oplachy Sušení	EXTRA HY- GIENE ⁷⁾ TIMESAVER ⁸⁾ AUTO OPEN
60 MINUT	Normálně znečiště- né Nádobí a příbory	Mytí 55 °C Oplachy	EXTRA HY- GIENE
PROZONE ⁹⁾	Různě znečištěné Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Mytí 70 °C Oplachy Sušení	TIMESAVER
45° SKLO	Normálně nebo lehce znečištěné Křehké nádobí a sklo	Mytí 45 °C Oplachy Sušení	
PŘEDMYTÍ ¹⁰⁾	Vše	Předmytí	

- 1) Spotřebič zjistí stupeň znečištění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.
- 2) Tento program zahrnuje oplachovací fázi při vysoké teplotě, která zajišťuje lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu nejméně 10 minut.
- 3) Najednou není možné použít funkce PROBOOST a TIMESAVER.
- 4) Jedná se o nejtichší program. Čerpadlo pracuje při velmi nízkých otáčkách, aby se snížila úroveň hluku. Kvůli nízkým otáčkám trvá tento program déle.
- 5) U tohoto programu můžete umýt čerstvě znečištěné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké době programu.
- 6) Tento program nabízí nejušpornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a příborů. (Jedná se o standardní program pro zkušební.)
- 7) Není možné nastavit EXTRA HYGIENE, pokud je aktivní AUTO OPEN. Vypněte AUTO OPEN.
- 8) Není možné nastavit TIMESAVER, pokud je aktivní AUTO OPEN. Vypněte AUTO OPEN.
- 9) U tohoto programu můžete umýt náplň různě znečištěného nádobí. Velmi znečištěné nádobí v dolním koši a normálně znečištěné v horním koši. Tlak a teplota vody v dolním koši je vyšší než v horním koši.
- 10) Pomocí tohoto programu nádobí rychle opláchnete. Zabráníte tak přilepení zbytků jídla na nádobí a nepříjemnému zápachu vycházejícímu ze spotřebiče.
Pro tento program nepoužívejte mycí prostředek.

Údaje o spotřebě

Program ¹⁾	Délka (min)	Energie (kWh)	Voda (l)
AUTOSENSE	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
INTENSIV PRO	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10
30 MINUT	30	0.8	9
ECO	195	0.82	10.2
60 MINUT	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
PROZONE	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° SKLO	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
PŘEDMYTÍ	14	0.1	4

¹⁾ Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

Informace pro zkušební

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

info.test@dishwasher-production.com

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

5. FUNKCE

5.1 Nabídka funkcí



Jakékoliv funkce zapněte či vypněte ještě před spuštěním programu. Funkce nelze zapnout nebo vypnout v průběhu programu.

Nabídka	Podnabídka	Popis dané funkce
ODLOŽENÝ START		Slouží k odložení programu o 1 až 24 hodin.
NASTAVENÍ	JAZYK ČEŠTINA (K dispozici jsou různé jazyky).	Slouží k nastavení jazyka zpráv, které se zobrazují na displeji.
	SVĚTLOST (K dispozici je 10 stupňů nastavení).	Slouží ke zvýšení či snížení jasu displeje.
	BAREVNÉ (K dispozici jsou různé barvy).	K nastavení barvy optické signalizace Time Beam. 0 = Time Beam nesvítí.

Nabídka	Podnabídka	Popis dané funkce
	HLASITOST (K dispozici je 5 stupňů nastavení).	Slouží k nastavení hlasitosti zvukové signalizace. Stupeň 0 = vypnutý zvuk
	LEŠTIDLO ZAP VYP	Slouží k zapnutí dávkovače leštidla.
	TVRDOST VODY (K dispozici je 10 stupňů nastavení).	Elektronické nastavení stupně změkčovače vody.
TIMESAVER	ZAP VYP	Tato funkce zvyšuje tlak a teplotu vody. Mycí a sušící fáze jsou kratší. Celková délka programu se sníží o přibližně 50 %. Výsledky mytí jsou stejné jako u normální délky programu.
PROBOOST	ZAP VYP	Tato funkce zvyšuje tlak vody ve fázi předmytí a mytí o 40 %. Výsledky mytí jsou velmi dobré také u silně znečištěného nádobí.
MULTITAB	ZAP VYP	Tuto funkci zapněte, pouze když používáte kombinované mycí tablety. Délka programu se může zvýšit. Tato funkce vypne dávkování soli a leštidla. Příslušné zprávy o doplnění zůstanou zhasnuté.
AUTO OPEN	ZAP VYP	Tato funkce nabízí dobré výsledky sušení při menší spotřebě energie. Viz konkrétní oddíl této kapitoly.
EXTRA HYGIENE	ZAP VYP	Tato funkce nabízí lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu nejméně 10 minut.

Jak nastavit funkci

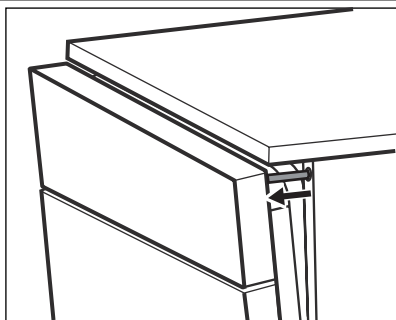
1. Stisknutím **OPTION** otevřete nabídku funkcí.
2. Stisknutím jednoho z tlačítek nabídky projděte nabídku funkcí.
3. Stisknutím **OK START** potvrdíte zvolenou funkci nebo otevřete podnabídku.
4. Stisknutím jednoho z tlačítek nabídky procházíte výběrem podnabídky a volíte funkci.

5. Potvrdíte stisknutím **OK START**.

6. Stisknutím **OPTION** zavřete nabídku funkcí.

AUTO OPEN

Tato funkce se zapne automaticky, když nastavíte program ECO.
Tuto funkci není možné nastavit spolu s ostatními programy.

**POZOR**

Nepokoušejte se zavřít dvířka spotřebiče, zatímco je zařízení udržuje otevřená. Spotřebič by se mohl poškodit.

- Když probíhá fáze sušení, zařízení otevře dvířka spotřebiče a nechá je otevřená.
- Na konci programu se zařízení zatáhne spolu s dvířky spotřebiče. Spotřebič se automaticky vypne.

Pokud chcete vypnout funkci AUTO OPEN, přejděte do nabídky funkcí a funkci vypněte.

V tomto stavu se spotřeba energie daného programu zvýší.

6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič.
2. Displej zobrazí výchozí jazyk: LANGUAGE ENGLISH.
 - Pokud chcete potvrdit jazyk Angličtinu, použijte **OK START**.
 - Stisknutím jednoho z tlačítek pohybu v nabídce zvolte jiný jazyk a volbu potvrďte stisknutím **OK START**.
3. Stisknutím **OPTION** zavřete nabídku funkcí.
4. Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti. Pokud ne, nastavte změkčovač vody. Přesný stupeň tvrdosti vody ve vaší oblasti zjistíte u místního vodárenského podniku.
5. Naplňte zásobník na sůl.
6. Naplňte dávkovač leštidla.
7. Otevřete vodovodní kohoutek.
8. Během provozu mohou ve spotřebiči zůstat zbytky. Odstraníte je spuštěním libovolného programu. Nepoužívejte mycí prostředek a nekládejte nic do košů.

6.1 Seřízení změkčovače vody

Tvrdost vody				Změkčovač vody nastavení	
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Ruční	Elektronické
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	2 1)	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6

Tvrdość vody				Změkčovač vody nastavení	
Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol/l	Clarkovy stupně	Ruční	Elektronické
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

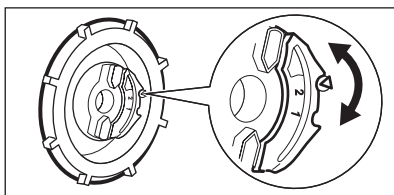
1) Výchozí nastavená poloha.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.



Změkčovač vody musíte nastavit ručně a elektronicky.

Ruční nastavení

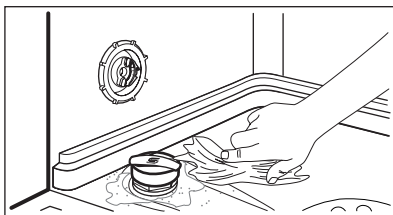
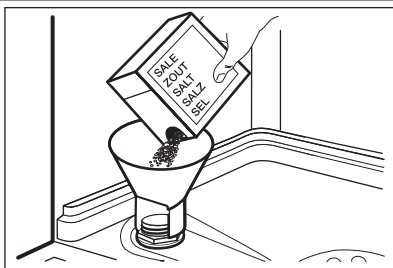


Otočte voličem tvrdosti vody do polohy 1 nebo 2.

Elektronické nastavení

Otevřete nabídku funkcí a podle tabulky tvrdosti vody nastavte stupeň změkčovače vody. Viz tabulka nabídky funkcí.

6.2 Plnění zásobníku na sůl



1. Otočením víčka směrem doleva otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.
5. Otočením víčka směrem doprava zásobník na sůl zavřete.



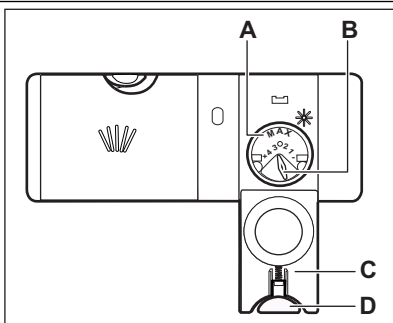
POZOR

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl jí zabráníte spuštěním programu.



Kdykoliv je zapotřebí doplnit zásobník na sůl, na displeji se zobrazí zpráva. Tato zpráva se v průběhu programu nezobrazuje.

6.3 Plnění dávkovače leštidla



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (D) a otevřete víčko (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A), maximálně však po značku „MAX“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.



Voličem můžete nastavit dávkované množství (B) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 (největší množství).



Kdykoliv je zapotřebí doplnit dávkovač leštidla, na displeji se zobrazí zpráva. Tato zpráva se v průběhu programu nezobrazuje.

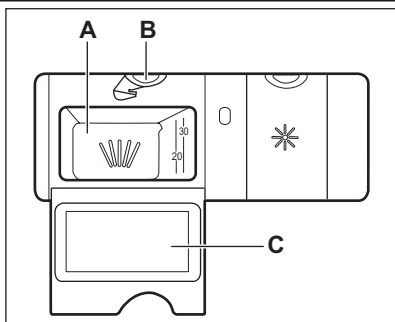
7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
 2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič.
- Pokud se na displeji zobrazí zpráva o stavu soli, doplňte zásobník na sůl.

- Pokud se na displeji zobrazí zpráva o stavu leštidla, doplňte dávkovač leštidla.
3. Naplňte koše.
 4. Přidejte mycí prostředek.
 - Pokud používáte kombinované mycí tablety, zapněte funkci MULTITAB.

5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

7.1 Použití mycího prostředku



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (B) a otevřete víčko (C).
2. Mycím prostředkem naplňte komoru (A).
3. Pokud má program fázi předmytí, naneste na vnitřní stranu dvířek spotřebiče trochu mycího prostředku.
4. Pokud používáte mycí tablety, vložte tabletu do komory (A).
5. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

7.2 Nastavení a spuštění programu

Spuštění programu

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.
3. Nastavte program. Také lze nastavit použitelné funkce.
4. Potvrďte stisknutím **OK START**.
5. Zavřete dvířka spotřebiče a program se spustí.
 - Zavřením dvířek spotřebiče se spustí odpočítávání funkce **ODLOŽENÝ START**, je-li nastavena.

Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Otevřením dvířek zastavíte chod spotřebiče. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.

Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání



Zrušení odloženého startu také zruší nastavený program a funkce.

1. Současně stiskněte a podržte **OPTION** a **OK START**, dokud se na displeji nezobrazí **OPRAVDU ZRUŠIT ?**.
2. Potvrďte stisknutím **OK START**. Na displeji se objeví zpráva **ZVOLIT PROGRAM**.

Zrušení programu

1. Současně stiskněte a podržte **OPTION** a **OK START**, dokud se na displeji nezobrazí **OPRAVDU ZRUŠIT ?**.
2. Potvrďte stisknutím **OK START**. Na displeji se objeví zpráva **ZVOLIT PROGRAM**.



Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

Na konci programu

Zazní přerušovaný zvukový signál. Na displeji se zobrazí zpráva KONEC PROGRAMU a PROSIM VYPNOUT .

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypněte.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.



Pokud nestisknete tlačítko Zap/Vyp, funkce **AUTO OFF** spotřebič po několika minutách od konce programu automaticky vypne.

Snižuje se tak spotřeba energie.

Důležité upozornění

- Nádobí před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, a potom z koše horního.
- Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

8. TIPY A RADY

8.1 Změkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.

Sůl do myčky udržuje změkčovač vody čistý a v dobrém stavu. Je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody. Zajistíte tak, že změkčovač vody bude používat správné množství soli do myčky a vody.

8.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- Leštidlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.
- Kombinované tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady. Ujistěte, že jsou tyto tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.



Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné.

Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

8.3 Co dělat, pokud chcete přestat používat kombinované mycí tablety

1. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
2. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
3. Spustěte nejkratší program s oplachovací fází bez mycího prostředku a bez nádobí.
4. Nastavte změkčovač vody podle tvrdosti vody v místě bydliště.
5. Seřídte dávkování leštidla.

8.4 Plnění košů



Viz příložený leták s příklady plnění košů.

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nevkládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku mědi nebo cínu.
- Nevkládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel snadno odstraníte, když hrnce a pánve necháte před

vložením do spotřebiče odmočit ve vodě.

- Duté nádoby (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
 - Dbejte na to, aby se nádoby nebo přístroje nelepily k sobě. Lžice smíchejte s ostatními přístroji.
 - Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
 - Malé kusy nádobí vložte do košíčku na přístroje.
 - Lehké kusy nádobí vložte do horního koše. Zajistěte, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
 - Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.
- Filtry jsou čisté a správně nainstalovány.
 - Ostříkovací ramena nejsou zanesená.
 - Rozmístění nádobí v koších je správné.
 - Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
 - Používá se správné množství mycího prostředku.
 - Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
 - Víčko zásobníku na sůl je dotažené.

8.5 Před spuštěním programu

Zkontrolujte, zda:

9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ

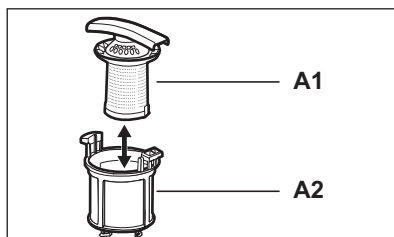
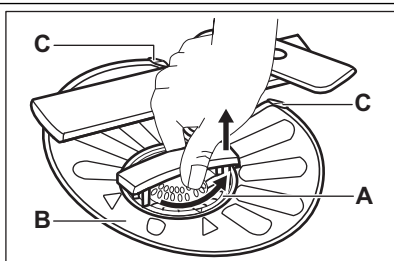
Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Zanesené filtry a ucpaná ostříkovací ramena snižují výsledky mytí.

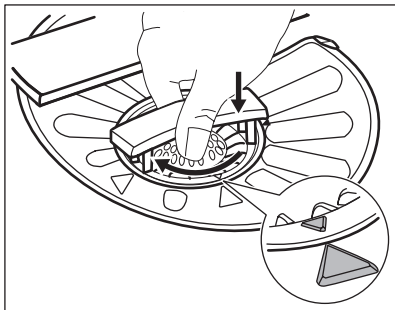
Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

9.1 Čištění filtrů



1. Otočte filtrem (A) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.

2. Filtř (A) rozmontujete oddělením částí (A1) a (A2).
3. Vyměňte filtr (B).
4. Filtry vyčistěte vodou.
5. Než vložíte filtr (B) zpět, zkontrolujte, zda ve sběrné jíince nebo kolem ní nejsou žádné zbytky jídel a nečistot.



6. Filtr (B) musí být správně umístěn pod dvěma úchytkami (C).
7. Sestavte filtr (A) a vložte jej zpět na jeho místo ve filtru (B). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.

i Nesprávné umístění filtrů může mít z následků špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

9.2 Čištění ostříkovacích ramen

Ostříkovací ramena nevyjímejte. Jestliže se otvory v ostříkovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

9.3 Čištění vnějších ploch

Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem.
Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s

drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpuštědla.

9.4 Čištění vnitřního prostoru

Pokud pravidelně používáte krátké programy, může uvnitř spotřebiče dojít k usazování mastnoty a vodního kamene. Aby k tomu nedocházelo, doporučujeme nejméně dvakrát měsíčně spustit dlouhý program.

10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje.
Nejprve zkuste najít řešení problému (viz tabulka). Pokud se vám to nepodaří, obraťte se na servisní středisko.

U některých potíží se na displeji zobrazí zpráva a optická signalizace Time Beam zobrazí výstražný kód.

Displej	Time Beam	Problém
OTEVŘÍT KOHOUTEK	,10	Spotřebič se neplní vodou.
ZABLOK. ČERPADLO	,20	Spotřebič nevypouští vodu.
SERVISNÍ KÓD ,30	,30	Je aktivován bezpečnostní systém proti vypálení.



UPOZORNĚNÍ

Před kontrolou spotřebič vypněte.

Problém	Možné řešení
Nelze zapnout spotřebič.	Ujistěte se, že je zástrčka zapojena do síťové zásuvky.

Problém	Možné řešení
	Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.
Nespustil se program.	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená. Stiskněte OK START .
	Pokud je nastavený odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočtu.
Spotřebič se neplní vodou.	Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený. Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik. Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek. Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici. Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Spotřebič nevypouští vodu.	Ujistěte se, že není zanesený sifon. Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení.	Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Po kontrole spotřebič zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen.

Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko. Pokud se na displeji zobrazí jiné zprávy, obraťte se na autorizované servisní středisko.

10.1 Pokud nejsou výsledky mytí a sušení uspokojivé

Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah

- Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Otočte voličem leštidla do nižší polohy.
- Nadměrné množství mycího prostředku.

Skvrny a suché vodní kapky na skle a na nádobí

- Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Otočte voličem leštidla do vyšší polohy.

- Příčinou může být kvalita mycího prostředku.

Nádobí je vlhké

- Program neobsahuje sušící fázi nebo sušící fáze používá příliš nízkou teplotu.
- Dávkovač leštidla je prázdný.
- Příčinou může být kvalita leštidla.
- Příčinou může být kvalita kombinovaných mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštidlo spolu s kombinovanými mycími tabletami.



Další možné příčiny naleznete v části „TIPY A RADY“.

10.2 Jak zapnout dávkovač leštidla

Otevřete nabídku funkcí a zapněte dávkovač leštidla. Viz tabulka nabídky funkcí.

11. TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry	Šířka / Výška / Hloubka (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Připojení k elektrické síti	Viz typový štítek.	
	Napětí	220-240 V
	Frekvence	50 Hz
Tlak přívodu vody	Min. / max. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Přívod vody ¹⁾	Studená nebo teplá voda ²⁾	max. 60 °C
Kapacita	Jídelní soupravy	12
Příkon	Režim zapnuto	0.10 W
	Režim vypnuto	0.10 W

1) Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

2) Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♻. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem ℹ nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

SPIS TREŚCI

1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	20
2. OPIS URZĄDZENIA	22
3. PANEL STEROWANIA	23
4. PROGRAMY	24
5. OPCJE	26
6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	28
7. CODZIENNA EKSPLOATACJA	30
8. WSKAZÓWKI I PORADY	32
9. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	33
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	34
11. DANE TECHNICZNE	36

Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:
www.aeg.com



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:
www.aeg.com/productregistration



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:
www.aeg.com/shop

OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- Należy zadbać o to, by struktury znajdujące się nad urządzeniem i w jego pobliżu spełniały odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych



OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- Nie wolno pozwalać obsługiwać tego urządzenia osobom, w tym również dzieciom, o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych bądź osobom bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

1.2 Instalacja

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których temperatura spada poniżej 0°C.

Podłączenie do sieci elektrycznej



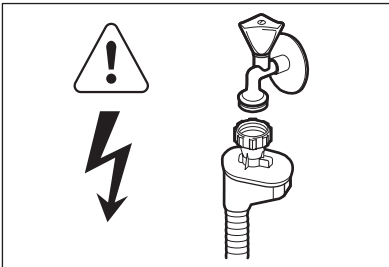
OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić przedstawicielowi serwisu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie nie ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Nie dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękoma.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.

Podłączenie do sieci wodociągowej

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowych rur lub do rur, których nie używano przez dłuższy czas, należy zapewnić przepływ wody i odczekać, aż będzie ona czysta.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.



⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczne napięcie.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z punktem serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

1.3 Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, np.:
 - Kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych
 - Gospodarstwa rolne
 - Klienci hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych
 - Obiekty noclegowe.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Noże oraz inne ostre sztucce należy wkładać do kosza na sztucce ostrzami skierowanymi w dół lub poziomo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia bez nadzoru, aby nie dopuścić do potknięcia się o drzwi.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach urządzenia.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie bawić się nią.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach może znajdować się detergent.
- Po otwarciu drzwi w czasie pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.

1.4 Oświetlenie wewnętrzne

- Urządzenie jest wyposażone w oświetlenie wewnętrzne, które włącza się w momencie otwarcia drzwi i wyłącza po ich zamknięciu.
- Źródło światła zastosowane w urządzeniu nie jest odpowiednie do oświetlenia pomieszczeń domowych.
- Aby wymienić oświetlenie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

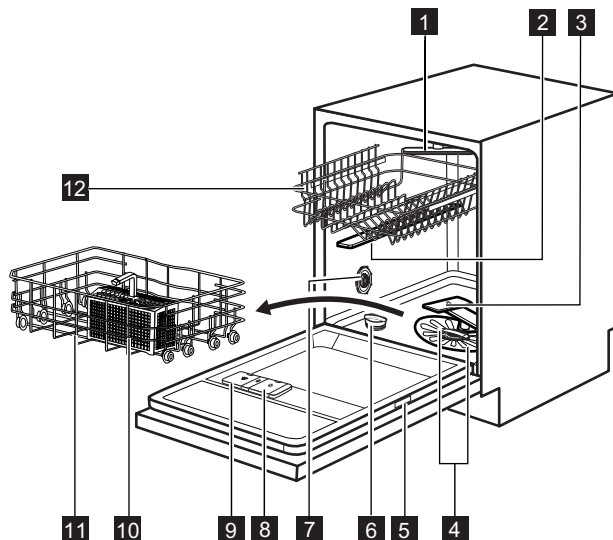
1.5 Utylizacja

⚠ OSTRZEŻENIE!
Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.

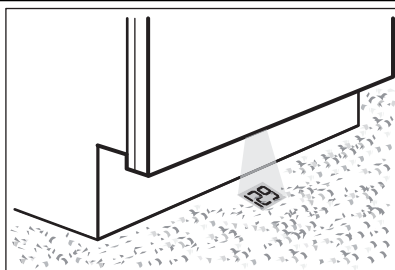
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w urządzeniu.

2. OPIS URZĄDZENIA



- | | |
|--|---|
| 1 Najwyżej położone ramię spryskujące | 7 Pokrętko ustawienia twardości wody |
| 2 Górne ramię spryskujące | 8 Dozownik płynu nabliżczającego |
| 3 Dolne ramię spryskujące | 9 Dozownik detergentu |
| 4 Filtry | 10 Kosz na sztućce |
| 5 Tabliczka znamionowa | 11 Dolny kosz |
| 6 Zbiornik soli | 12 Górny kosz |

2.1 TimeBeam



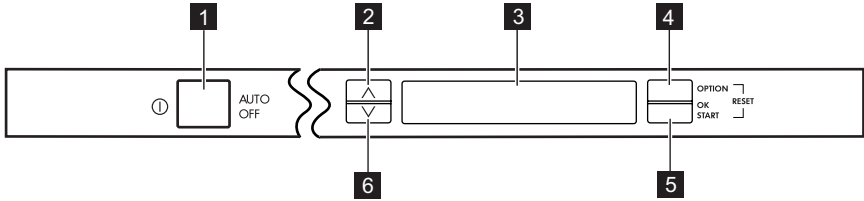
System **TimeBeam** emituje wiązkę światła wyświetlającą informacje na podłodze, pod drzwiami urządzenia.

- Po rozpoczęciu programu wyświetlany jest czas jego trwania.
- Po zakończeniu programu wyświetlane są wskazania **0:00** i **CLEAN**.
- Po rozpoczęciu odliczania czasu opóźnienia programu wyświetlany jest pozostały czas oraz komunikat **DELAY**.
- W razie wystąpienia usterki wyświetlany jest kod alarmu.

3. PANEL STEROWANIA



Komunikaty na wyświetlaczu oraz sygnały dźwiękowe ułatwiają obsługę urządzenia.



1 Przycisk wł./wyt.

2 Przycisk menu (w górę)

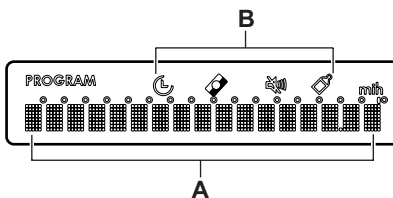
3 Wyświetlacz

4 Przycisk **OPTION**

5 Przycisk **OK START**

6 Przycisk menu (w dół)

3.1 Wyświetlacz



A) W tym obszarze wyświetlane są komunikaty, programy, opcje i fazy programu.

B) W tym obszarze wyświetlane są symbole opcji.

Symbole	
	OPÓŹNIENIE Wyświetla się w momencie włączenia funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu.
	MULTITAB Wyświetla się w momencie włączenia funkcji Multitab.
	GŁOŚNOŚĆ Wyświetla się w momencie wyłączenia sygnałów dźwiękowych.
	EXTRA HYGIENE Wyświetla się w momencie włączenia tej funkcji lub po ustawieniu programu INTENSIV PRO.

4. PROGRAMY

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
AUTOSENSE ¹⁾	Dowolne Naczynia stołowe, sztuczne, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze od 45°C do 70°C Płukania Suszenie	EXTRA HYGIENE
INTENSIV PRO ²⁾	Duże Naczynia stołowe, sztuczne, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukania Suszenie	PROBOOST ³⁾ TIMESAVER ³⁾
EXTRA SILENT ⁴⁾	Średnie Naczynia stołowe i sztuczne	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukania Suszenie	
30 MINUT ⁵⁾	Świeże Naczynia stołowe i sztuczne	Zmywanie w temperaturze 60°C Płukanie	EXTRA HYGIENE
ECO ⁶⁾	Średnie Naczynia stołowe i sztuczne	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukania Suszenie	EXTRA HYGIENE ⁷⁾ TIMESAVER ⁸⁾ AUTO OPEN
60 MINUT	Średnie Naczynia stołowe i sztuczne	Zmywanie w temperaturze 55°C Płukania	EXTRA HYGIENE
PROZONE ⁹⁾	Zróżnicowane Naczynia stołowe, sztuczne, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukania Suszenie	TIMESAVER
45° SZKŁO	Średnie lub lekkie Delikatne naczynia i szkło	Zmywanie w temperaturze 45°C Płukania Suszenie	
NAMACZANIE ¹⁰⁾	Dowolne	Zmywanie wstępne	

1) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.

2) Ten program obejmuje fazę płukania w wysokiej temperaturze, aby zapewnić większą higienę zmywania naczyń. Podczas płukania temperatura pozostaje na poziomie 70°C przez co najmniej 10 minut.

- 3) Nie można jednocześnie włączyć opcji PROBOOST i TIMESAVER.
- 4) Jest to najcichszy program. Pompa pracuje na bardzo niskich obrotach, co pozwala obniżyć poziom hałasu. Z tego powodu program ten trwa dłużej.
- 5) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Program pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.
- 6) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. (Jest to standardowy program dla ośrodków przeprowadzających testy).
- 7) Nie można włączyć opcji EXTRA HYGIENE, jeśli włączona jest opcja AUTO OPEN. Należy wyłączyć opcję AUTO OPEN.
- 8) Nie można włączyć opcji TIMESAVER, jeśli włączona jest opcja AUTO OPEN. Należy wyłączyć opcję AUTO OPEN.
- 9) Program ten umożliwia zmywanie naczyń o różnym stopniu zabrudzenia. Bardzo zabrudzone naczynia należy umieścić w dolnym koszu, a średnio zabrudzone – w górnym. Ciśnienie i temperatura wody w dolnym koszu są wyższe niż w górnym koszu.
- 10) Ten program służy do szybkiego płukania naczyń. Zapobiega to zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów. W tym programie nie należy stosować detergentu.

Parametry eksploatacyjne

Program ¹⁾	Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
AUTOSENSE	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
INTENSIV PRO	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10
30 MINUT	30	0.8	9
ECO	195	0.82	10.2
60 MINUT	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
PROZONE	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° SZKŁO	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
NAMACZANIE	14	0.1	4

1) Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji oraz ilości naczyń.

Informacje dla ośrodków przeprowadzających testy

Aby uzyskać więcej informacji na temat wyników testu, należy wysłać wiadomość e-mail na adres:

info.test@dishwasher-production.com

Należy zapisać numer produktu (PNC) podany na tabliczce znamionowej.

5. OPCJE

5.1 Menu opcji



Opcje należy włączyć lub wyłączyć przed rozpoczęciem programu. Opcji nie można włączyć ani wyłączyć w czasie trwania programu.

Menu	Podmenu	Opis opcji
OPÓŹNIENIE		Rozpoczęcie programu można opóźnić od 1 do 24 godzin.
USTAWIENIA	JĘZYK POLSKI (menu jest dostępne w różnych językach).	Wybór języka komunikatów na wyświetlaczu.
	JASNOŚĆ (dostępnych jest 10 poziomów).	Pozwala na zwiększenie lub zmniejszenie jasności wyświetlacza.
	KOLOR (dostępne są różne kolory).	Ustawienie koloru podłogowego wyświetlacza czasu Time Beam. 0 = Time Beam wył.
	GŁOŚNOŚĆ (dostępnych jest 5 poziomów).	Regulacja głośności sygnałów dźwiękowych. Poziom 0 = dźwięk wyłączony
	NABŁYSZCZACZ WŁ. WYŁ	Włączanie dozownika płynu nabłyszczającego
	TWARDOŚĆ WODY (dostępnych jest 10 poziomów).	Elektroniczna regulacja poziomu zmiękczenia wody.
TIMESAVER	WŁ. WYŁ	Ta opcja powoduje zwiększenie ciśnienia oraz temperatury wody. Fazy zmywania i suszenia zostają skrócone. Całkowity czas trwania programu skraca się o około 50%. Efekty zmywania są takie same jak dla programu o standardowym czasie trwania.
PROBOOST	WŁ. WYŁ	Ta opcja zwiększa ciśnienie wody w fazach zmywania wstępnego i zasadniczego o 40%. Pozwala to uzyskać bardzo dobry efekt zmywania nawet bardzo zabrudzonych naczyń.

Menu	Podmenu	Opis opcji
MULTITAB	WŁ. WYŁ	Opcję należy włączyć tylko dla wielokładnikowych tabletek z detergentem. Czas trwania programu może się wydłużyć. Opcja ta zatrzymuje doprowadzanie płynu nabyliczającego i soli. Komunikaty dotyczące napełniania pozostaną wyłączone.
AUTO OPEN	WŁ. WYŁ	Ta opcja zapewnia dobre efekty suszenia przy mniejszym zużyciu energii. Więcej informacji zamieszczono w odpowiedniej części tego rozdziału.
EXTRA HYGIENE	WŁ. WYŁ	Ta opcja umożliwi zachowanie większej higieny podczas zmywania. Podczas płukania temperatura pozostaje na poziomie 70°C przez co najmniej 10 minut.

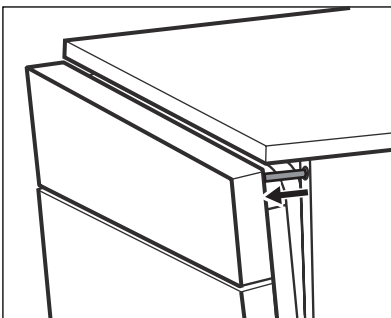
Ustawianie opcji

1. Nacisnąć przycisk **OPTION**, aby otworzyć menu opcji.
2. Nacisnąć jeden z przycisków menu, aby przejść przez menu opcji.
3. Nacisnąć **OK START**, aby potwierdzić opcję lub otworzyć podmenu.
4. Nacisnąć jeden z przycisków menu, aby przejść przez podmenu i ustawić opcję.

5. Nacisnąć **OK START**, aby potwierdzić.
6. Nacisnąć przycisk **OPTION**, aby zamknąć menu opcji.

AUTO OPEN

Ta opcja włącza się automatycznie, gdy zostanie wybrany program ECO.
Nie można włączyć tej opcji z innymi programami.



- Gdy rozpoczyna się faza suszenia, drzwi urządzenia otwierają się i pozostają otwarte.
- Po zakończeniu programu drzwi urządzenia zamykają się. Urządzenie wyłącza się automatycznie.



UWAGA!

Nie należy próbować zamykać drzwi urządzenia, gdy podczas fazy suszenia są one otwarte. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Opcję AUTO OPEN można wyłączyć z poziomu menu opcji.
W tym przypadku wzrośnie zużycie energii podczas wykonywania programu.

6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Nacisnąć przycisk **wł./wył.**, aby włączyć urządzenie.
2. Wyświetlacz wskazuje język domyślny: LANGUAGE ENGLISH.
 - Aby potwierdzić Angielski, należy nacisnąć **OK START**.
 - Aby ustawić inny język, należy nacisnąć jeden z przycisków menu, aby przejrzeć listę języków; po wybraniużądanego języka z listy potwierdzić wybór naciskając **OK START**.
3. Nacisnąć przycisk **OPTION**, aby zamknąć menu opcji.
4. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, należy ustawić poziom zmiękczenia wody. Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Napełnić zbiornik soli.
6. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego.
7. Otworzyć zawór wody.
8. W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości z procesu produkcyjnego. Aby je usunąć, należy uruchomić program. Nie należy stosować detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.

6.1 Regulacja zmiękczenia wody

Twardość wody				Regulacja zmiękczenia wody	
Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarke'a	ręczna	elektroniczna
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	2 1)	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

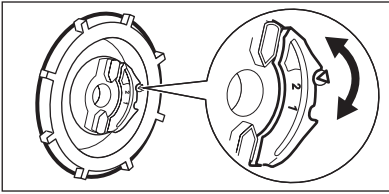
1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.



Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

Regulacja ręczna

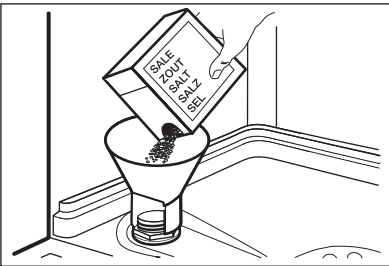


Ustawić pokrętko ustawienia twardości wody w pozycji 1 lub 2.

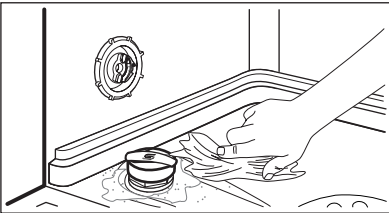
Regulacja elektroniczna

Wywołać menu opcji i ustawić poziom zmiękczenia wody zgodnie z tabelą. Patrz tabela w menu opcji.

6.2 Napełnianie zbiornika soli



1. Obrócić pokrywkę w lewo i otworzyć zbiornik soli.
2. Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (tylko za pierwszym razem).
3. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywkę w prawo, aby zamknąć zbiornik soli.



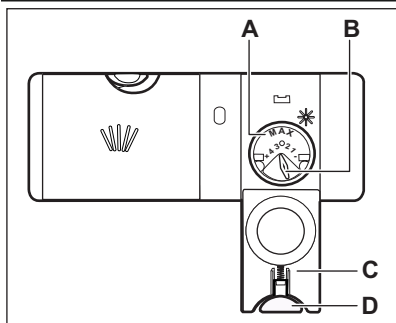
UWAGA!

Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Zagrożenie wystąpieniem korozji. Aby tego uniknąć, po napełnieniu zbiornika soli należy uruchomić program.



Na wyświetlaczu pojawia się komunikat informujący o konieczności napełnienia zbiornika soli. W trakcie programu komunikat jest wyłączony.

6.3 Napełnianie dozownika płynu nablyszczającego



1. Nacisnąć przycisk zwalniający (D), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego (A) najwyżej do poziomu oznaczenia „max”.
3. Rozlany płyn nablyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.

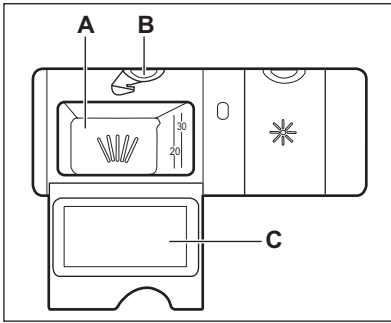
i Dozowanie płynu nablyszczającego można wyregulować za pomocą pokrętki (B) pomiędzy pozycją 1 (najmniejsza ilość) a pozycją 4 (największa ilość).

i Na wyświetlaczu pojawia się komunikat informujący o konieczności napełnienia dozownika płynu nablyszczającego. W trakcie programu komunikat jest wyłączony.

7. CODZIENNA EKSPLOATACJA

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.
 - Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat o soli, należy uzupełnić zbiornik soli.
 - Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat o płynie nablyszczającym, należy uzupełnić dozownik płynu nablyszczającego.
3. Załadować kosze.
4. Dodać detergent.
 - Aby stosować wieloskładnikowe tabletki z detergentem, należy włączyć funkcję MULTITAB.
5. Ustawić i uruchomić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

7.1 Stosowanie detergentu



1. Nacisnąć przycisk zwalniający (**B**), aby otworzyć pokrywę (**C**).
2. Umieścić detergent w przegródce oznaczonej symbolem (**A**).
3. Jeśli program przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. W razie korzystania z tabletek do zmywarek, włożyć tabletkę do przegródki (**A**).
5. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.

7.2 Ustawianie i uruchamianie programu

Uruchamianie programu

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.
3. Ustawić program. Można również ustawić dostępne opcje.
4. Nacisnąć **OK START**, aby potwierdzić.
5. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.
 - Jeśli włączono opcję **OPÓŹNIENIE**, odliczanie czasu rozpocznie się w chwili zamknięcia drzwi urządzenia.

Po zakończeniu odliczania nastąpi uruchomienie programu.

Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Po otwarciu drzwi urządzenie przestaje pracować. Po zamknięciu drzwi urządzenie będzie kontynuować pracę od momentu, w którym została przerwana.

Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania



Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu powoduje również anulowanie ustawionego programu oraz opcji.

1. Równocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski **OPTION** i **OK START**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **ANULOWAĆ?**.
2. Nacisnąć **OK START**, aby potwierdzić. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **WYBIERZ PROGRAM**.

Anulowanie programu

1. Równocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski **OPTION** i **OK START**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **ANULOWAĆ?**.
2. Nacisnąć **OK START**, aby potwierdzić. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **WYBIERZ PROGRAM**.



Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Po zakończeniu programu

Rozlega się przerywany sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawiają się komunikaty **KONIEC PROGRAMU** i **MOŻNA WYŁĄCZYĆ**.

1. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby wyłączyć urządzenie.
2. Zamknąć zawór wody.



Jeśli nie zostanie naciśnięty przycisk wł./wył., funkcja **AUTO OFF** automatycznie wyłączy urządzenie po upływie kilku minut od zakończenia programu. Pozwala to zmniejszyć zużycie energii.

Ważne

- Przed wyjęciem naczyń z urządzenia należy poczekać, aż ostygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.

8. WSKAZÓWKI I PORADY

8.1 Zmiękczenie wody

Twarda woda zawiera dużo minerałów, które mogą uszkodzić urządzenie oraz sprawić, że efekty zmywania będą niezadowalające. Zmiękcznik wody neutralizuje te minerały.

Sól do zmywarek utrzymuje zmiękcznik wody w czystości oraz w odpowiednim stanie. Istotne jest ustawienie właściwego poziomu zmiękczenia wody. Zapewnia to stosowanie odpowiedniej ilości soli do zmywarek i wody przez zmiękcznik wody.

8.2 Stosowanie soli, płynu nablyszczającego i detergentu

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nablyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Płyn nablyszczający jest dozowany podczas ostatniej fazy płukania i zapobiega powstawaniu smug i plam na naczyniach podczas ich suszenia.
- Tabletki wieloskładnikowe zawierają detergent, płyn nablyszczający oraz inne dodatki. Należy sprawdzić, czy te tabletki można stosować przy danej twardości wody. Należy zapoznać się z instrukcją na opakowaniu produktu.
- Tabletki z detergentem nie rozpuszczają się całkowicie w trakcie krótkich

- Należy najpierw wyjmować naczynia z dolnego, a następnie z górnego kosza.
- Na ściankach i drzwiach urządzenia może znajdować się woda. Stał nierdzewna schładza się szybciej niż naczynia.

programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzeniu się detergentu na naczyniach.



Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

8.3 Postępowanie po zaprzestaniu korzystania z wieloskładnikowych tabletek z detergentem

1. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
2. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nablyszczającego są pełne.
3. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania, bez detergentu i bez naczyń.
4. Ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.

8.4 Ładowanie koszy



Przykłady załadunku koszy przedstawiono w dołączonej broszurze.

- W urządzeniu należy zmywać przedmioty, które są przystosowane do zmywania w zmywarkach.
- Nie wkładać do urządzenia elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynołowiu i miedzi.
- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyni resztki jedzenia.
- Aby ułatwić usuwanie pozostałości przypalonych potraw, należy zamoczyć naczynia w wodzie przed ich umieszczeniem w urządzeniu.
- Wklęsłe elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że naczynia i sztućce nie przylegają do siebie. Wymieszać łyżki z innymi sztućcami.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą
- Małe elementy umieścić w koszu na sztućce.

- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że nie będą się one przemieszczać.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.

8.5 Przed rozpoczęciem programu

Upewnić się, że:

- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- ramiona spryskujące nie są zatkane;
- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia;
- zastosowano prawidłową ilość detergentu;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nabłyszczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);
- pokrywa zbiornika soli nie jest poluzowana.

9. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE!

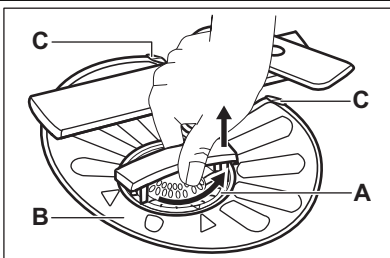
Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



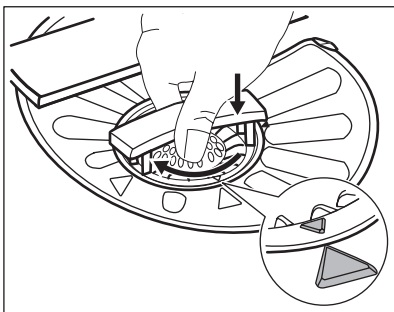
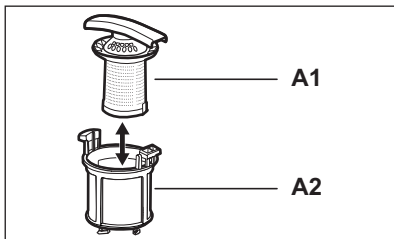
Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania.

Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

9.1 Czyszczenie filtrów



1. Obrócić filtr (A) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjąć go.



2. Aby rozebrać filtr (A), należy rozdzielić części (A1) i (A2).
3. Wyjąć filtr (B).
4. Przepłukać filtry wodą.
5. Przed ponownym zamontowaniem filtra (B) upewnić się, że wewnątrz osadnika lub na jego krawędzi nie znajdują się pozostałości żywności bądź inne zanieczyszczenia.
6. Upewnić się, że filtr (B) jest ustawiony prawidłowo pod 2 prowadnicami (C).
7. Złożyć filtr (A) i umieścić go w filtrze (B). Obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.



Nieprawidłowe umiejscowienie filtrów może skutkować niezadowalającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

9.2 Czyszczenie ramion spryskujących

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących.

Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrego przedmiotu.

9.3 Czyszczenie obudowy

Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.

Stosować wyłącznie neutralne środki do czyszczenia. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

9.4 Czyszczenie wnętrza

Częste korzystanie z krótkich programów może powodować osadzanie się tłuszczu i kamienia wewnątrz urządzenia.

Aby temu zapobiec, zaleca się korzystanie z długich programów co najmniej 2 razy w miesiącu.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy. W pierwszej kolejności należy spróbować znaleźć rozwiązanie problemu (patrz tabela). W przeciwnym razie należy skontaktować się z serwisem.

Przy niektórych problemach na wyświetlaczu pojawi się komunikat, a wiązka Time Beam wyświetla kod alarmowy.

Wskazanie	Time Beam	Problem
BRAK DOPŁYWU WODY	,10	Urządzenie nie napelnia się wodą.
BRAK ODPLYWU	,20	Urządzenie nie wypompuje wody.

Wskazanie	Time Beam	Problem
KOD SERWISU ,30	,30	Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.

**OSTRZEŻENIE!**

Przed przystąpieniem do sprawdzania urządzenia należy je wyłączyć.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka.
	Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest sprawny.
Program nie uruchamia się.	Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte.
	Nacisnąć OK START .
	Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.
Urządzenie nie napełnia się wodą.	Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty.
	Upewnić się, że ciśnienie wody jest wystarczające. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
	Upewnić się, że zawór wody jest drożny.
	Upewnić się, że filtr w wężu dopływowym jest drożny.
	Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zaگیęty ani przygniety.
Urządzenie nie wypompuje wody.	Upewnić się, że syfon zlewozmywaka jest drożny.
	Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zaگیęty ani przygniety.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.	Zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu jego przerwania.

Jeśli problem wystąpi ponownie, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Jeśli na wyświetlaczu pojawią się inne komunikaty, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

10.1 Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

Białawe smugi lub niebieskawy nalot na szklankach i naczyniach

- Zbyt duża dawka płynu nabyliczającego. Obrócić pokrętko regulacji dozowania płynu nabyliczającego, aby zmniejszyć dozowanie.
- Użyto zbyt dużo detergentu.

Plamy i ślady po odparowanych kroplach wody na szklankach i naczyniach.

- Zbyt mała dawka płynu nablyszczającego. Obrócić pokrętko regulacji dozowania płynu nablyszczającego, aby zwiększyć dozowanie.
- Przyczyną może być jakość detergentu.

Naczynia są mokre

- Program nie posiada fazy suszenia lub temperatura w fazie suszenia jest zbyt niska.
- Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty.
- Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego.
- Przyczyną może być jakość wieloskładnikowych tabletek z detergentem.

Należy wypróbować inną markę lub włączyć dozownik płynu nablyszczającego i zastosować płyn nablyszczający wraz z wieloskładnikowymi tabletkami z detergentem.



Patrz: „Porady i wskazówki”, gdzie omówiono inne możliwe przyczyny.

10.2 Włączanie dozownika płynu nablyszczającego

Wywołać menu opcji i włączyć dozownik płynu nablyszczającego. Patrz tabela w menu opcji.

11. DANE TECHNICZNE

Wymiary	Wysokość/szerokość/głębokość (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Podłączenie do sieci elektrycznej	Patrz tabliczka znamionowa.	
	Napięcie	220-240 V
	Częstotliwość	50 Hz
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dopływ wody ¹⁾	Zimna lub ciepła woda ²⁾	maks. 60°C
Pojemność	Liczba standardowych naryć	12
Pobór mocy	Tryb włączenia	0.10 W
	Tryb wyłączenia	0.10 W


1) Podłączyć wąż dopływowy do zaworu z gwintem 3/4".

2) Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnych źródeł energii (np. z kolektorów słonecznych, elektrowni wiatrowych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

12. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♻️ należy poddać utylizacji.

Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz

ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	39
2. POPIS VÝROBKU	41
3. OVLÁDACÍ PANEL	41
4. PROGRAMY	42
5. VOLITELNÉ FUNKCIE	44
6. PRED PRVÝM POUŽITÍM	46
7. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE	48
8. TIPY A RADY	50
9. OŠETROVANIE A ČISTENIE	51
10. RIEŠENIE PROBLÉMOV	52
11. TECHNICKÉ INFORMÁCIE	54

PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičoch nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:
www.aeg.com



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:
www.aeg.com/shop

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.
Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.
Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



VAROVANIE

Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého postihnutia.

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ich táto osoba musí poučiť o správnom používaní spotrebiča.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Všetky umývacie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dverka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.

1.2 Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Uistite sa, že konštrukcie, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.

Elektrické zapojenie



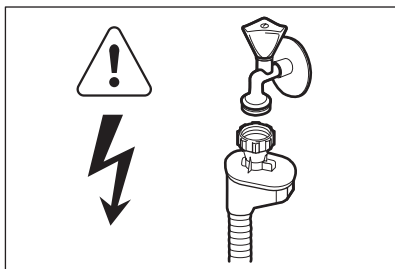
VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru a zásaha elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prívodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prívodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak napájací kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.
- Nedotýkajte sa elektrického napájacieho kábla ani jeho zástrčky mokrymi rukami.
- Tento spotrebič vyhovuje smerniciam EHS.

Pripojenie do vodovodného potrubia

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.
- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.

**VAROVANIE**

Nebezpečné napätie.

- Ak je prírodná hadica poškodená, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte servisné stredisko, aby vymenili prírodnú hadicu.

1.3 Používanie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - vidiecke domy,
 - priestory určené pre klientov v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
 - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.

**VAROVANIE**

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespadli.

- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývaci prostriedok.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

1.4 Vnútorne osvetlenie

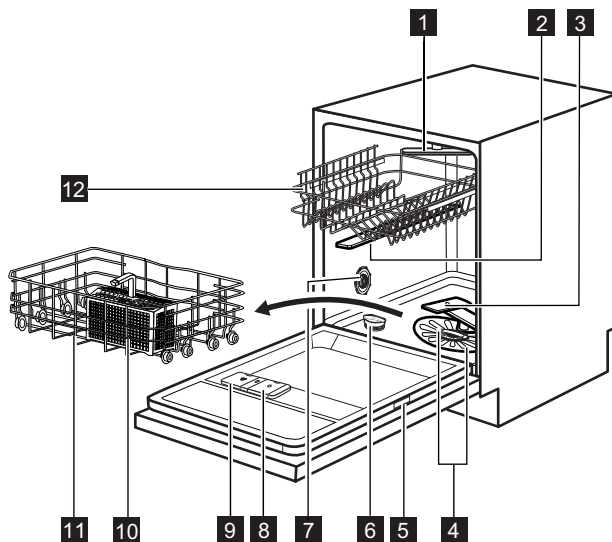
- Tento spotrebič má vnútorné osvetlenie, ktoré sa zapína a vypína pri otváraní a zatváraní dvierok.
- Žiarovka v tomto spotrebiči nie je vhodná na osvetlenie izieb domácností.
- Ak treba vymeniť žiarovku, obráťte sa na servisné stredisko.

1.5 Likvidácia**VAROVANIE**

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

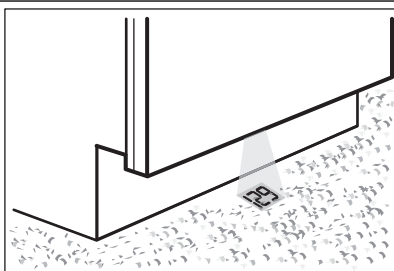
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

2. POPIS VÝROBKU



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Stropné sprchovacie rameno | 7 Volič tvrdosti vody |
| 2 Horné sprchovacie rameno | 8 Dávkač leštidla |
| 3 Dolné sprchovacie rameno | 9 Dávkač umývacieho prostriedku |
| 4 Filtre | 10 Košík na príbor |
| 5 Typový štítok | 11 Dolný kôš |
| 6 Zásobník na soľ | 12 Horný kôš |

2.1 TimeBeam



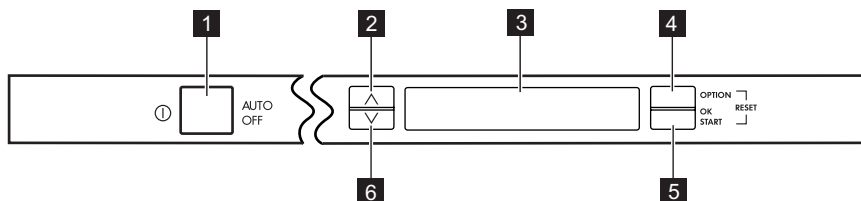
TimeBeam je ukazovateľ, ktorý sa zobrazuje na dlážke pod dverkami spotrebiča.

- Po spustení programu sa rozsvieti jeho trvanie.
- Po ukončení programu sa rozsvieti **0:00** a **CLEAN**.
- Po spustení posunutého štartu sa spustí odpočítavanie a rozsvieti sa **DE-LAY**.
- Pri poruche spotrebiča sa rozsvieti kód poruchy.

3. OVLÁDACÍ PANEL

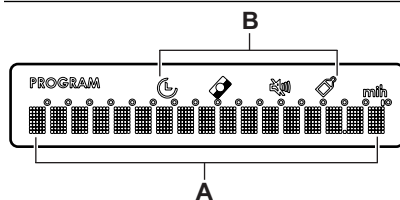


Pri obsluhu spotrebiča vám môžu hlásenia na displeji a zvukové signály.



- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Tlačidlo Zap./Vyp. | 4 Tlačidlo OPTION |
| 2 Tlačidlo ponuky (hore) | 5 Tlačidlo OK START |
| 3 Displej | 6 Tlačidlo ponuky (dole) |

3.1 Displej



- A)** Tu sa zobrazujú hlásenia, programy, voliteľné funkcie a fázy programu.
- B)** Táto oblasť zobrazuje symboly funkcií.

Symboly	
	ČAS.PREDVOĽBA Rozsvieti sa po nastavení posunutého štartu.
	MULTITAB Rozsvieti sa po zapnutí funkcie Multitab.
	HLASITOSŤ Rozsvieti sa pri vypnutých zvukových signáloch.
	EXTRA HYGIENE Rozsvieti sa pri zapnutí voliteľnej funkcie alebo keď je nastavený program INTENSIV PRO.

4. PROGRAMY

Program	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Voliteľné funkcie
AUTOSENSE ¹⁾	Všetko Porcelán, jedárenský príbor, hrnce a panvice	Predumytie Umývanie od 45 °C do 70 °C Oplachovanie Sušenie	EXTRA HYGIENE
INTENSIV PRO ²⁾	Silné znečistenie Porcelán, jedárenský príbor, hrnce a panvice	Predumytie Umývanie 70 °C Oplachovanie Sušenie	PROBOOST ³⁾ TIMESAVER ³⁾

Program	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Voliteľné funkcie
EXTRA SI-LENT ⁴⁾	Bežné znečistenie Porcelán a jedálen- ský príbor	Predumytie Umývanie 50 °C Oplachovanie Sušenie	
30 MINÚT ⁵⁾	Nezaschnuté nečis- toty Porcelán a jedálen- ský príbor	Umývanie 60 °C Oplachovanie	EXTRA HY- GIENE
ECO ⁶⁾	Bežné znečistenie Porcelán a jedálen- ský príbor	Predumytie Umývanie 50 °C Oplachovanie Sušenie	EXTRA HY- GIENE ⁷⁾ TIMESAVER ⁸⁾ AUTO OPEN
60 MINÚT	Bežné znečistenie Porcelán a jedálen- ský príbor	Umývanie 55 °C Oplachovanie	EXTRA HY- GIENE
PROZONE ⁹⁾	Rôzne znečistenie Porcelán, jedálen- ský príbor, hrnce a panvice	Predumytie Umývanie 70 °C Oplachovanie Sušenie	TIMESAVER
45° SKLO	Bežné alebo mier- ne znečistenie Jemný porcelán a sklo	Umývanie 45 °C Oplachovanie Sušenie	
NAMÁČANIE 10)	Všetko	Predumytie	

- 1) Spotrebič rozoznáva stupeň znečistenia a množstvo položiek v košoch. Automaticky upravuje teplotu a množstvo vody, spotrebu energie a trvanie programu.
- 2) Tento program obsahuje fázu oplachovania pri vysokej teplote, aby sa dosiahli hygienickejšie výsledky. Počas fázy oplachovania zostáva teplota na úrovni 70 °C po dobu najmenej 10 minút.
- 3) Nie je možné súčasne použiť voliteľné funkcie PROBOOST a TIMESAVER.
- 4) Toto je najtichší program. Čerpadlo pracuje pri veľmi nízkych otáčkach, aby sa znížila hladina hluku. Kvôli nízkym otáčkam trvá tento program dlho.
- 5) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.
- 6) Tento program zaručuje najúčinnejšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)
- 7) Ak je aktívna funkcia AUTO OPEN, nie je možné nastaviť funkciu EXTRA HYGIENE. Vypnite funkciu AUTO OPEN.
- 8) Ak je aktívna funkcia AUTO OPEN, nie je možné nastaviť funkciu TIMESAVER. Vypnite funkciu AUTO OPEN.
- 9) S týmto programom môžete umývať riad s rôznym znečistením. Veľmi znečistený riad umiestnite do dolného koša, riad s bežným znečistením do horného koša. Tlak a teplota vody v dolnom koši sú vyššie než v hornom koši.
- 10) Tento program použite na rýchle opláchnutie riadu. Tým zabránite zaschnutiu zvyškov jedla na riade a šíreniu nepríjemných pachov zo spotrebiča. Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.

Spotreba

Program ¹⁾	Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
AUTOSENSE	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
INTENSIV PRO	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 14
EXTRA SILENT	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 10
30 MINÚT	30	0.8	9
ECO	195	0.82	10.2
60 MINÚT	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
PROZONE	130 - 140	1.2 - 1.3	14 - 15
45° SKLO	70 - 80	0.7 - 0.9	11 - 12
NAMÁČANIE	14	0.1	4

¹⁾ Hodnoty ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.

Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

info.test@dishwasher-production.com

Uveďte číslo výrobku (PNC) uvedené na typovom štítku.

5. VOLITEĽNÉ FUNKCIE

5.1 Ponuka voliteľných funkcií



Voliteľné funkcie zapnite alebo vypnite skôr, ako spustíte umývací program. Funkciu nie je možné zapnúť ani vypnúť, kým prebieha program.

Ponuka	Podponuka	Popis voliteľnej funkcie
ČAS.PRED-VOLBA		Spustenie programu môžete odložiť o 1 až 24 hodín.
NASTAVENIA	JAZYK SLOVENSKÝ (K dispozícii sú rôzne jazyky).	Môžete nastaviť jazyk hlásení zobrazených na displeji.
	JAS (K dispozícii je 10 úrovní).	Umožňuje zvýšiť alebo znížiť jas pozadia displeja.
	FARBA (K dispozícii sú rôzne farby.)	Nastavenie farby lúča Time Beam. 0 = Time Beam nesvieti

Ponuka	Podponuka	Popis voliteľnej funkcie
	HLASITOSŤ (K dispozícii je 5 úrovní).	Nastavenie hlasitosti zvukových signálov. Úroveň 0 = zvuk vypnutý
	LEŠTIDLO ZAP VYP	Zapnutie prívodu leštidla.
	TVRDOSŤ VODY (K dispozícii je 10 úrovní).	Elektronická úprava úrovne zmäččovača vody.
TIMESAVER	ZAP VYP	Táto možnosť zvyšuje tlak a teplotu vody. Fázy umývania a sušenia sú kratšie. Celkové trvanie programu sa skrúti približne o 50 %. Účinnosť umývania je rovnaká ako pri programe s bežným trvaním.
PROBOOST	ZAP VYP	Táto voliteľná funkcia zvyšuje tlak vody pri fázach predumývania a umývania o 40 %. Účinnosť umývania je veľmi dobrá pri veľmi znečistenom riade.
MULTITAB	ZAP VYP	Túto funkciu zapnite len vtedy, keď používate kombinované umývacie tablety. Trvanie programu sa môže predĺžiť. Táto voliteľná funkcia vypne prívod leštidla a soli. Súvisiace hlásenia upozorňujúce na doplnenie zostávajú zhasnuté.
AUTO OPEN	ZAP VYP	Táto voliteľná funkcia zabezpečuje dobrú účinnosť sušenia pri nižšej spotrebe energie. Pozrite si príslušnú časť v tejto kapitole.
EXTRA HYGIENE	ZAP VYP	S touto funkciou dosiahnete hygienickejšie umytie riadu. Počas fázy oplachovania zostáva teplota na úrovni 70 °C po dobu najmenej 10 minút.

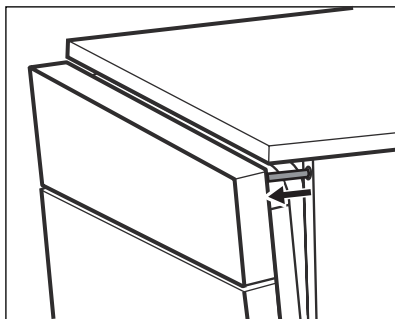
Nastavenie voliteľnej funkcie

1. Stlačením tlačidla **OPTION** otvorte ponuku voliteľných funkcií.
2. Stlačením jedného z tlačidiel ponuky môžete listovať v ponuke voliteľných funkcií.
3. Stlačením tlačidla **OK START** potvrdíte voľbu alebo otvorte podponuku.
4. Stlačením jedného z tlačidiel ponuky môžete listovať v podponuke a nastaviť voliteľnú funkciu.
5. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla **OK START**.
6. Stlačením tlačidla **OPTION** zatvorte ponuku voliteľných funkcií.

AUTO OPEN

Táto voliteľná funkcia sa automaticky zapne, keď nastavíte program ECO.

Túto voliteľnú funkciu nie je možné nastaviť pri iných programoch.



POZOR

Nepokúšajte sa zatvoriť dverka spotrebiča, pokiaľ ich zariadenie necháva pootvorené. Spôsobilo by to poškodenie spotrebiča.

- V priebehu fázy sušenia sa zásahom príslušného zariadenia otvoria dverka spotrebiča a zostanú pootvorené.
- Na konci programu sa zariadenie zasunie a dverka spotrebiča sa zatvoria. Spotrebič sa automaticky vypne.

Ak chcete vypnúť voliteľnú funkciu AU-TO OPEN, prejdite do ponuky voliteľných funkcií a vypnite ju. V tomto prípade sa zvyšuje spotreba energie pri danom programe.

6. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnete.
2. Na displeji sa zobrazí predvolený jazyk: LANGUAGE ENGLISH.
 - Ak chcete potvrdiť angličtinu, stlačte **OK START**.
 - Ak chcete nastaviť iný jazyk, stlačením jedného z dotykových tlačidiel ponuky prelistujte zoznam jazykov a následne potvrdíte stlačením **OK START**.
3. Stlačením tlačidla **OPTION** zatvorte ponuku voliteľných funkcií.
4. Skontrolujte, či sa nastavená úroveň zmäkčovača vody zhoduje s tvrdo-

st'ou vody vo vašej oblasti. V opačnom prípade nastavte zmäkčovač vody. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti zistíte v miestnej vodárenskej spoločnosti.

5. Naplňte zásobník na soľ.
6. Naplňte dávkovač leštidla.
7. Otvorte vodovodný ventil.
8. V spotrebiči môžu zostať zvyšky z výroby. Odstráňte ich spustením programu. Nepoužite umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

6.1 Nastavenie zmäkčovača vody

Tvrdosť vody				Nastavenie zmäkčovača vody	
Nemecké stupne (°dH)	Francúzske stupne (°fH)	mmol/l	Clarkove stupne	Manuálne	Elektronické
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	2 1)	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	2 1)	9

Tvrdosť vody				Nastavenie zmäkčovača vody	
Nemecké stupne (°dH)	Francúzske stupne (°fH)	mmol/l	Clarkove stupne	Manuálne	Elektronické
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

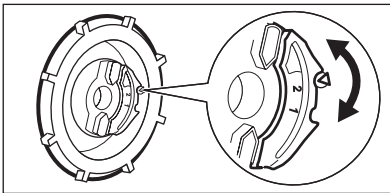
1) Nastavenie z výroby.

2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.



Zmäkčovač vody musíte nastaviť ručne a elektronicky.

Manuálne nastavenie



Otočte volič tvrdosti vody do polohy 1 alebo 2.

Elektronické nastavenie

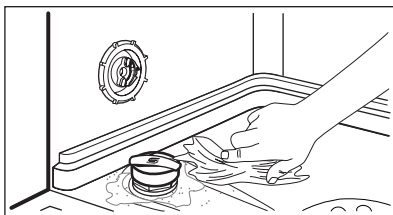
Otvorte ponuku možností a podľa tabuľky tvrdosti vody nastavte úroveň zmäk-

čovača vody. Informácie nájdete v tabuľke ponuky možností.

6.2 Naplnenie zásobníka na soľ



1. Otočte viečko doľava a otvorte zásobník na soľ.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba keď doplňate soľ prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte soľou do umývačky riadu.
4. Odstráňte soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ do umývačky riadu.
5. Otočením viečka doprava zásobník na soľ zatvorte.



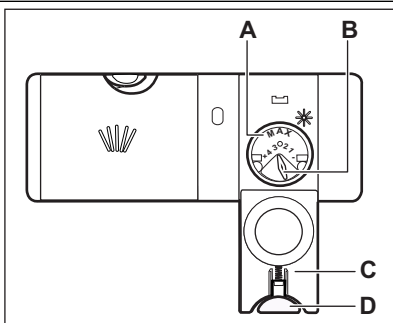
POZOR

Pri naplňaní zásobníka na soľ z neho môže vytečť voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka na soľ spustíte program.



Na displeji sa zobrazí správa, keď bude potrebné opäť naplniť zásobník na soľ. Táto správa počas programu nesvieti.

6.3 Naplnenie dávkovača leštidla



1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (D) otvorte kryt (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A) maximálne po značku „max“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.



Volič dávkovania (B) môžete otočiť v škále od polohy 1 (najmenšie množstvo) po polohu 4 (najväčšie množstvo).



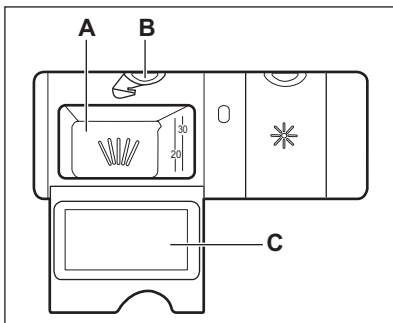
Na displeji sa zobrazí správa, keď bude potrebné opäť naplniť dávkovač leštidla. Táto správa počas programu nesvieti.

7. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

1. Otvorte vodovodný ventil.

2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnete.
 - Ak displej vyzve na doplnenie soli, naplňte zásobník na soli.
 - Ak displej vyzve na doplnenie leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
3. Do košov vložte riad.
4. Pridajte umývací prostriedok.
 - Ak používate kombinované umývacie tablety, zapnite voliteľnú funkciu MULTITAB.
5. Nastavte a spustíte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.

7.1 Používanie umývacieho prostriedku



1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (B) otvorte kryt (C).
2. Umývací prostriedok pridajte do priehradky (A).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do vnútornej časti dvierok spotrebiča.
4. Ak používate umývacie tablety, vložte ich do priehradky (A).
5. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

7.2 Nastavenie a spustenie programu

Spustenie programu

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnete.
3. Nastavte program. Môžete tiež nastaviť príslušné voliteľné funkcie.
4. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla **OK START**.
5. Zatvorte dvierka spotrebiča, spustí sa program.
 - Ak nastavíte funkciu ČAS.PREDVOĽBA, po zatvorení dvierok spotrebiča sa spustí odpočítavanie. Keď sa odpočítavanie ukončí, program sa spustí.

Otvorenie dvierok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dvierka, spotrebič sa zastaví. Keď dvierka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušený.

Zrušenie posunutého štartu počas odpočítavania

i Zrušením posunutého štartu zrušíte aj nastavený program a voliteľné funkcie.

1. Stlačte a podržte tlačidlá **OPTION** a **OK START** súčasne, až kým sa na displeji nezobrazí hlásenie PRERUŠIŤ? .
2. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla **OK START**. Na displeji sa zobrazí hlásenie VOĽBA PROGRAMU .

Zrušenie programu

1. Stlačte a podržte tlačidlá **OPTION** a **OK START** súčasne, až kým sa na displeji nezobrazí hlásenie PRERUŠIŤ? .
2. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla **OK START**. Na displeji sa zobrazí hlásenie VOĽBA PROGRAMU .

i Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

Po skončení programu

Znie prerušovaný zvukový signál. Na displeji sa zobrazia hlásenia PROGRAM SKONČENÝ a LÁSKAVO VYPNITE .

1. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič vypnete.
2. Zatvorte vodovodný ventil.



Ak nestlačíte tlačidlo Zap/Vyp, funkcia **AUTO OFF** automaticky vypne spotrebič niekoľko minút po skončení programu. Pomôže to znížiť spotrebu energie.

Dôležité

- Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
- Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš.
- Po stranách a na dverách spotrebiča sa môže objaviť voda. Nehrdzavejúca oceľ vychladne rýchlejšie ako riad.

8. TIPY A RADY

8.1 Zmäkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje vysoké množstvo minerálov, ktoré môžu poškodiť spotrebič a spôsobiť zlé výsledky umývania. Zmäkčovač vody neutralizuje tieto minerály.

Soľ do umývačky riadu udržiava zmäkčovač vody čistý a v dobrom stave. Je dôležité nastaviť správnu hladinu zmäkčovača vody. Tým zabezpečíte, že zmäkčovač vody použije správne množstvo soli do umývačky riadu a vody.

8.2 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývacie prostriedok pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.
- Leštidlo pôsobí počas poslednej fázy oplachovania a zabezpečuje, aby riad vyschol bez šmúh a škvŕn.
- Kombinované umývacie tablety obsahujú umývacie prostriedok, leštidlo a iné prídavné prostriedky. Ubezpečte sa, že sa tieto tablety môžu použiť pri tvrdosti vody vo vašej lokalite. Postupujte podľa pokynov na obale výrobkov.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvyškom umývacích tabliet na kuchynskom riade, odporúča-

me, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.



Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

8.3 Ako postupovať, ak chcete prestať používať kombinované umývacie tablety

1. Zmäkčovač vody nastavte na najvyššiu úroveň.
2. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
3. Spustíte najkratší program s fázou oplachovania bez umývacieho prostriedku a bez riadu.
4. Zmäkčovač vody nastavte na tvrdosť vody vo vašej oblasti.
5. Upravte dávkovanie leštidla.

8.4 Vkladanie riadu do košov



Riadte sa príkladmi rozmiestnenia riadu v košoch, ktoré nájdete v priloženom letáku.

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.

- Do spotrebiča nekladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte zvyšky jedla.
- Hrnce a panvice pred vložením do spotrebiča nechajte nejaký čas odmôčiť, aby sa ľahko odstránili pripálené zvyšky jedla.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dbajte na to, aby do seba nezapadli kusy príboru a riadu. Lyžice premiešajte s iným príborom.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

8.5 Pred spustením programu

Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.
- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.
- Program je určený pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Používa sa správne množstvo umývacieho prostriedku.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštidlo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Veko zásobníka na soľ je pevne zaistené.

9. OŠETROVANIE A ČISTENIE



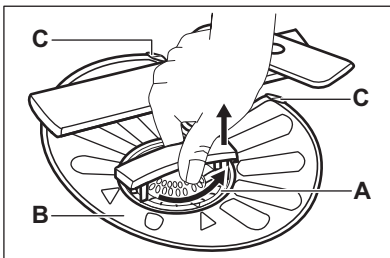
VAROVANIE

Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.

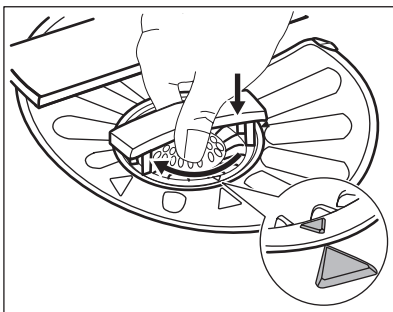
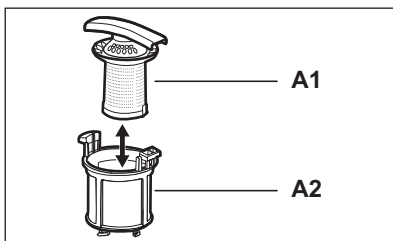


Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

9.1 Čistenie filtrov



1. Filter (A) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.



2. Ak chcete rozobrať filter (A), odtiahnite časti (A1) a (A2).
3. Vyberte filter (B).
4. Filtre umyte vodou.
5. Pred opätovným vložením filtra (B) sa uistite, že vnútri ani po okraji odvodu nezostali žiadne zvyšky jedla alebo nečistoty.
6. Skontrolujte, či je filter (B) správne umiestnený pod 2 úchytkami (C).
7. Filter (A) zložte a vložte ho na svoje miesto vo filtrí (B). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.



Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

9.2 Čistenie sprchovacích ramien

Sprchovacie ramená nevyberajte. Ak sa otvory na umývacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

9.3 Vonkajšie čistenie

Vyčistite spotrebič vlhkou mäkkou handričkou.

Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

9.4 Čistenie vnútra

Ak pravidelne používate krátke programy, môžu sa vnútri spotrebiča usadzovať zvyšky mastnoty a vodný kameň. Ak tomu chcete zabrániť, odporúčame vám minimálne 2-krát mesačne použiť dlhý program.

10. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa nespúšťa alebo sa počas prevádzky zastaví. Najprv skúste nájsť riešenie problému (pozrite si tabuľku). Ak nie je k dispozícii, obráťte sa na servisné stredisko.

Pri niektorých problémoch sa na displeji zobrazí správa a svetelný ukazovateľ Time Beam zobrazí poruchový kód.

Displej	Time Beam	Problém
OTVORIŤ VOD.KOHÚT	,10	Do spotrebiča nepriteká voda.
BLOKOV. ČERPADLO	,20	Spotrebič nevypustí vodu.
ZÁKAZN.SLUŽBY ,30	,30	Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.

**VAROVANIE**

Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič.

Problém	Možné riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	Uistite sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete. Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodená.
Program sa nespúšťa.	Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené. Stlačte tlačidlo OK START . Ak je nastavený posunutý štart, zrušte ho alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.
Do spotrebiča nepriteká voda.	Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik. Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od dodávateľa vody. Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchaný. Skontrolujte, či nie je upchaný filter v prívodnej hadici. Uistite sa, že prívodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.
Spotrebič nevypustí vodu.	Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchané. Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.
Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu.	Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na servisné stredisko.

Po vykonaní kontroly spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia.

Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na servisné stredisko.

Ak sa na displeji zobrazia iné hlásenia, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

10.1 Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla.
- Množstvo umývacieho prostriedku je príliš veľké.

Škvryny a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla.
- Príčinou môže byť kvalita umývacieho prostriedku.

Riad je mokry

- Program neobsahuje fázu sušenia alebo obsahuje fázu sušenia s nízkou teplotou.
- Dávkovač leštidla je prázdny.
- Príčinou môže byť kvalita leštidla.
- Príčinou môže byť kvalita kombinovaných umývacích tabliet. Vyskúšajte inú značku alebo zapnite dávkovač leštidla a použite leštidlo spolu s kombinovanými umývacími tabletami.



Iné možné príčiny nájdete v časti „TIPY A RADY“.

10.2 Zapnutie dávkovača leštidla

Otvorte ponuku možností a aktivujte dávkovač leštidla. Informácie nájdete v tabuľke ponuky možností.


11. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Rozmery	Šírka/výška/hĺbka (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Elektrické zapojenie	Pozrite si typový štítok.	
	Napätie	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Tlak pritekajúcej vody	Min./max. (bar/MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Prívod vody ¹⁾	Studená alebo teplá voda ²⁾	max. 60 °C
Kapacita	Súprav riadu	12
Elektrický príkon	Pohotovostný režim	0.10 W
	Režim vypnutia	0.10 W


¹⁾ Prívodnú hadicu zapojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

²⁾ Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie (napr. zo solárnych alebo z veterných turbín), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácností. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

www.aeg.com/shop



117910851-A-132013

